



Verordnung über die Finanzierung der Bildungsausschüsse

**Regolamento per il finanziamento dei comitati per l'educazione
permanente**

Stadtgemeinde Bruneck
Città di Brunico



Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5 vom 13.03.2019
Approvato con delibera del consiglio comunale n. 5 del 13/03/2019

Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico



In der Verordnung verwenden wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit lediglich die männliche Form. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente regolamento viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.



Verordnung über die Finanzierung der Bildungsausschüsse

Art. 1

Gegenstand der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung regelt das Verfahren für die Gewährung der ordentlichen Beiträge an die Bildungsausschüsse des Gemeindegebietes.
2. Die Verordnung stützt sich auf folgende Rechtsquellen:
 - das Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2, „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol“;
 - der Art. 12 Absatz 1 Buchst. a) des Landesgesetzes 16. November 2017, Nr. 18, „Neuordnung der örtlichen Körperschaften“;
 - das Landesgesetz 7. November 1983, Nr. 41, „Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens“;
 - den Art. 15 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 961 vom 25.09.2018, in geltender Fassung, sowie den Art. 38 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1415/2017, in geltender Fassung, welche beide die Förderkriterien für die Basisförderung der Bildungsausschüsse regeln.

Art. 2

Finanzierung der Tätigkeit der Bildungsausschüsse

1. Die Stadtgemeinde Bruneck erhält vom Land jährlich einen finanziellen Beitrag für

Regolamento per il finanziamento dei comitati per l'educazione permanente

Art. 1

Oggetto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina il procedimento per la concessione dei contributi ordinari ai comitati per l'educazione permanente del territorio comunale.
2. Il regolamento si basa sulle seguenti fonti normative:
 - la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, “Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige”;
 - l'art. 12 comma 1 lett. a) della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18, “Riordino degli enti locali”;
 - la legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, “Per la disciplina dell'educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche”;
 - l'art. 15 della delibera della giunta provinciale n. 961 del 25/09/2018 e successive modifiche, nonché l'art. 38 della delibera della giunta provinciale n. 1415/2017 e successive modifiche, recanti ambedue i criteri di finanziamento per l'assegnazione di base ai comitati per l'educazione permanente.

Art. 2

Finanziamento dell'attività dei comitati per l'educazione permanente

1. La Città di Brunico riceve dalla Provincia annualmente un contributo finanziario per



die Bildungsausschüsse des Gemeindegebietes. Dessen Höhe ergibt sich aus einer von der Landesregierung festgesetzten Quote pro Einwohner des Einzugsgebietes des jeweiligen Bildungsausschusses. Das Einzugsgebiet geht aus der Satzung des jeweiligen Bildungsausschusses hervor. Die Stadtgemeinde Bruneck zahlt den Bildungsausschüssen den Landesbeitrag, ergänzt durch den ordentlichen Gemeindebeitrag aus.

2. Von den Bildungsausschüssen nicht verwendete Mittel oder solche, die nicht im Sinne der geltenden Förderkriterien ausgegeben wurden, können von der Stadtgemeinde Bruneck bei der Beitragsgewährung in den darauffolgenden Jahren abgezogen werden.

Art. 3 Beitragsansuchen

1. Die Bildungsausschüsse legen der Stadtgemeinde Bruneck innerhalb 31. Jänner des Bezugsjahres ein Ansuchen um einen ordentlichen Beitrag vor. Neu gegründete Bildungsausschüsse können das Ansuchen auch im Laufe des Jahres stellen.
2. Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen beizufügen:
 - a) Bericht über die Tätigkeiten im abgelaufenen Jahr samt Aufstellung der Ausgaben in der Höhe der gesamten erhaltenen Zuweisung;
 - b) Vorschau über die geplanten Tätigkeiten;

i comitati per l'educazione permanente operanti sul territorio comunale. L'ammontare del contributo risulta dalla quota di finanziamento per abitante del territorio di competenza del rispettivo comitato, determinata dalla giunta provinciale. Il territorio di competenza è desumibile dallo statuto del comitato per l'educazione permanente. La Città di Brunico paga ai comitati per l'educazione permanente il contributo provinciale ed il contributo ordinario comunale.

2. Le risorse assegnate al comitato per l'educazione permanente non utilizzate o utilizzate difformemente da quanto stabilito dai vigenti criteri di finanziamento, possono essere detratte dalla Città di Brunico dai finanziamenti negli anni successivi.

Art. 3 Domanda per il contributo ordinario

1. I comitati per l'educazione permanente devono presentare alla Città di Brunico entro il 31 gennaio dell'anno di riferimento una domanda per un contributo ordinario. Comitati di educazione permanente neocostituiti possono presentare la domanda anche nel corso dell'anno.
2. La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti:
 - a) relazione riguardante le attività dell'anno passato inclusa una tabella degli esborsi sostenuti nella misura dell'intero finanziamento percepito;
 - b) previsione delle attività programmate;



- c) bei Erstanträgen eine Kopie des Gründungsaktes und der Satzung.
3. Eine Kopie des Ansuchens und der Unterlagen des vorhergehenden Absatzes 3 ist i.S. des Art. 13 Absatz 3 Landesgesetz 7. November 1983, Nr. 41, von den Bildungsausschüssen auch an die zuständigen Landesämtern zu übermitteln, welche im Artikel 15 Absatz 6 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 961 vom 25.09.2018 genannt sind.
- c) in caso di domanda presentata per la prima volta: una copia dell'atto costitutivo e dello statuto.
3. Ai sensi dell'art. 13 comma 3 della legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, una copia della domanda e dei documenti di cui al precedente comma 3 deve essere trasmessa, a cura dei comitati per l'educazione permanente, anche agli uffici provinciali competenti citati nell'articolo 15, comma 6 della deliberazione della giunta provinciale n. 961 del 25/09/2018.

Art. 4

Beitragsgewährung

1. Der Gemeindevorstand entscheidet über die von den Bildungsausschüssen beantragten Beiträge innerhalb 28. Februar des Bezugsjahres.
2. Bei einer positiven Entscheidung erfolgt die Auszahlung der Finanzmittel an die Bildungsausschüsse innerhalb 31. März des Bezugsjahres.

Art. 5

Einhaltung der Kriterien und Kontrollen

1. Die Bildungsausschüsse sind verpflichtet, die von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 961 vom 25.09.2018 beschlossenen Förderkriterien einzuhalten.
2. Die Stadtgemeinde Bruneck kann jederzeit Kontrollen über die ordnungsgemäße Verwendung der ausbezahlten Finanzmittel durchführen.

Art. 4

Concessione del contributo

1. La giunta comunale decide in merito ai contributi richiesti dai comitati per l'educazione permanente entro il 28 febbraio dell'anno di riferimento.
2. In caso di decisione con esito positivo il versamento in favore dei comitati per l'educazione permanente avviene entro il 31 marzo dell'anno di riferimento.

Art. 5

Rispetto dei criteri e controlli

1. I comitati per l'educazione permanente sono tenuti a rispettare i criteri di finanziamento, così come deliberati dalla giunta provinciale con deliberazione n. 961 del 25/09/2018.
2. La Città di Brunico è autorizzata a svolgere in ogni momento controlli in merito al corretto utilizzo del finanziamento erogato.



Art. 6
Inkrafttreten

1. Die vorliegende Gemeindeverordnung tritt ab 01.04.2019 in Kraft.

Art. 6
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore a decorrere dal 01/04/2019.